

STUDY 45

GRAMMAR 45.1

Past Participles

These past or perfect participles are used to construct completed tenses, adverbs and compound verbs. They can also simplify a series of actions. These participles are formed in various ways. Their form depends on the type of verb and the style—Chalito or Sadhu.

Perfect or Past Participles					
Infinitive		Chalito		Sadhu	
দেখা	dekhaa	দেখে	dekhe	দেখিয়া	dekhiyaa
আসা	aasaa	এসে	ese	আসিয়া	aasiyaa
হওয়া	haoyaa	হয়ে	haye	হইয়া	haiyaa
খাওয়া	khaaoyaa	খেয়ে	kheye	খাইয়া	khaaiyaa
ঘুমানো	ghumaano	ঘুমিয়ে	ghumiye	ঘুমাইয়া	ghumaaiyaa
দেখানো	dekhaano	দেখিয়ে	dekhiye	দেখাইয়া	dekhaaiyaa
Irregular Participles					
দেওয়া	deoyaa	দিয়ে	diye	দিয়া	diyaa
নেওয়া	neoyaa	নিয়ে	niye	নিয়া	niyaa
যাওয়া	yaaoyaa	গিয়ে	giye	গিয়া	giyaa

1. Past Participles—Sadhu Form

- (a) For *all* verb types add “-িয়া” / “-ইয়া” “-iyaa” to the stem.
See also *Grammar 45.1 Section 5*.

Past Participles—Sadhu					
The Study in which the verb is introduced					
(10)	(10)	(11)	(11)	(12)	(13)
করা karaa	আসা aasaa	খাওয়া khaaoyaa	হওয়া haoyaa	ঘুমানো ghumaano	দেখানো dekhaano
Past Participle					
করিয়া kariyaa	আসিয়া aasiyaa	খাইয়া khaaiyaa	হইয়া haiyaa	ঘুমাইয়া ghumaaiyaa	দেখাইয়া dekhaaiyaa

2. Past Participles—Chalito Forms

- (a) The stem ends in a consonant as in *Study 10*, without “-আ” / “-া” “-aa” as its final vowel.

Add “-ে” / “-এ” “-e” to the stem.

করা karaa	বলা balaa	কহা kahaa	পড়া paraa	চলা calaa
করে kare	বলে bale	কহে kahe	পড়ে pare	চলে cale

- (b) Stem ends in a consonant as in *Study 10*, with “আ” / “-া” “-aa” as its final vowel.

(i) Modify the stem’s final vowel “-আ” “-aa” to “-ে” / “-এ” “-e”.

(ii) Add “-ে” / “-এ” “-e” to the stem.

আসা aasaa	রাখা raakhaa	পারা paaraa	বাঁচা baa^caa
এসে ese	রেখে rekhe	পেরে pere	বেঁচে be^ce

(c) Stem ends in a vowel other than “-আ” / “-া” “-aa”

Add “-য়ে” “-ye” to the stem.

হওয়া haoyaa	শওয়া shaoyaa	লওয়া laoyaa	ছওয়া chaoyaa
হয়ে haye	শয়ে shaye	লয়ে laye	ছোঁয়ে cho^ye

(d) Stem ends in the vowel “-আ” / “-া” “-aa” and the verb ends in “-ওয়া” “-oyaa” (See family in *Study 11*)

(i) Modify the stem’s final “-আ” / “-া” “-aa” to “-ে” / “-এ” “-e”.

(ii) Add “-য়ে” “-ye” to the stem.

চাওয়া caoyaa	খাওয়া khaayaa	পাওয়া paoyaa	গাওয়া gaoyaa
চেয়ে ceye	খেয়ে kheye	পেয়ে peye	গেয়ে geye

(e) Verb ends in “-আনো” “-aano” (See families in *Study 12* and *13*)

Replace “-আনো” “-aano” with “-িয়ে” “-iye”.

ঘুমানো ghumaano	পালানো paalaano	দৌড়ানো dooraano	দাঁড়ানো daa^raano	বেড়ানো beraano	জড়ানো jaraano
ঘুমিয়ে ghumiye	পালিয়ে paaliye	দৌড়িয়ে dooriye	দাঁড়িয়ে daa^riye	বেড়িয়ে beriye	জড়িয়ে jariye
দেখানো dekhaano	জাগানো jaagaano	পাঠানো paathaano	করানো karaano	চালানো caalaano	ঘুরানো ghuraano
দেখিয়ে dekhiye	জাগিয়ে jaagiye	পাঠিয়ে paathiye	করিয়ে kariye	চালিয়ে caaliye	ঘুরিয়ে ghuriye

3. Exceptions

Irregular Participles					
		Chalito		Sadhu	
দেওয়া	deoyaa	দিয়ে	diye	দিয়া	diyaa
নেওয়া	neoyaa	নিয়ে	niye	নিয়া	niyaa
যাওয়া	yaaoyaa	গিয়ে	giye	গিয়া	giyaa

EXERCISE 45.1

Translate these Past Participles (Sadhu Style) into English. (Use *Grammar 45.1 Section 1* and the relevant study):-

(Study 10:-)

১. পড়িয়া, শনিয়া, চলিয়া, উঠিয়া, ষেরিয়া, ভুলিয়া, বিশ্বাস করিয়া
 1. pa^{ri}yaa, shuniyaa, cali^{ya}, ut^{hi}yaa, gheriyaa, bhuliyaa, bishvaas kariyaa

(Study 10:-)

২. আসিয়া, মরিয়া, ডাকিয়া, কাটিয়া, নামিয়া, রাখিয়া, মানিয়া, জাগিয়া
 2. aasiyaa, maariyaa, daakiyaa, kaatiyaa, naamiyaa, raakhiyaa, maaniyaa, jaagiyaa

(Study 11:-)

৩. হইয়া, শুইয়া, লইয়া, ছেঁইয়া, গাইয়া, চাইয়া, পাইয়া, খাইয়া, ধুইয়া
 3. haiyaa, shuiyaa, lai^{ya}, cho[^]iyaa, gaaiyaa, caaiyaa, paaiyaa, khaaiyaa, dhuiyaa

(Study 12:-)

৪. বেড়াইয়া, দৌড়াইয়া, পালাইয়া, জড়াইয়া, ঘুমাইয়া, দাঁড়াইয়া
 4. be^{ra}aiyaa, doo^{ra}aiyaa, paalaaiyaa, jaraaiyaa, ghumaaiyaa, daa[^]rai^{ya}

(Study 13:-)

৫. জাগাইয়া, পড়াইয়া, জানাইয়া, ফেরাইয়া, করাইয়া, চলাইয়া, দেখাইয়া
5. jaagaaiyaa, paraaiyaa, jaanaaiyaa, pheraaiyaa, karaaiyaa, caalaaiyaa, dekhaaiyaa

ANSWERS TO EXERCISE 45.1

1. read, heard, moved, risen, surrounded, forgotten, believed
2. come, hit, called, cut, descended, put, obeyed, awoken
3. been, lain, brought, touched, sung, wanted, got, eaten, washed
4. walked about, run, fled, involved, slept, stood (/ been standing)
5. awakened, taught, made known, turned back, caused to be done, driven, shown

EXERCISE 45.2

Translate these Past Participles into Sadhu style Bengali. (Use *Grammar 45.1 Section 1* and the relevant study):-

(Study 10:-)

1. sat, spoken, seen, opened, told/informed, understood, written, accepted, claimed

(Study 10:-)

2. come, survived, abandoned, bound, broken, danced, hit, killed, known, laughed

(Study 11:-)

3. taken / led, been, touched

(Study 11:-)

4. got/received, wanted, eaten, sung

(Study 12:-)

5. beaten, cried out, fled, slept, stood, strewn

(Study 13:-)

6. caused to be built, had sent, shown, made to wake up, caused to do, caused to return

ANSWERS TO EXERCISE 45.2

১. বসিয়া, বলিয়া, দেখিয়া, খুলিয়া, কহিয়া, বুঝিয়া, লিখিয়া, গ্রহণ করিয়া, দাবি করিয়া
basiyaa, baliyaa, dekhiyaa, khuliyaa, kahiyya, bujhiyaa, likhiyaa, grahan kariyaa, daabi kariyaa
২. আসিয়া, বাঁচিয়া, ছাড়িয়া, বাঁধিয়া, ভাঙ্গিয়া, নাচিয়া, ধাক্কিয়া, মারিয়া, জানিয়া, হাসিয়া
aasiyaa, baa^ciyaa, chaariyaa, baa^dhiyaa, bhaan'giyaa, naacyyaa, dhaakkiyaa, maariyaa, jaaniyaa, haasiyaa
৩. লইয়া, হইয়া, ছেঁইয়া [/ ছুঁইয়া]
laiyaa, haiyaa, cho^iyaa [/ chu^iyaa]
৪. পাইয়া, চাইয়া, খাইয়া, গাইয়া
paaiyaa, caaiyaa, khaaiyaa, gaaiyaa
৫. পিটাইয়া, চেঁচাইয়া, পালাইয়া, ঘুমাইয়া, দাঁড়াইয়া, ছড়াইয়া
pitaaiyaa, ce^caaiyaa, paalaaiyaa, ghumaaiyaa, daa^raaiyaa, charaaiyaa
৬. বানাইয়া, পাঠাইয়া, দেখাইয়া, জাগাইয়া, করাইয়া, ফেরাইয়া
baanaaiyaa, paathaaiyaa, dekhaaiyaa, jaagaaiyaa, karaaiyaa, pheraaiyaa

EXERCISE 45.3

Translate these Past Participles (Chalito Style) into English. (Use Grammar 45.1 Section 2 and the relevant study):-

(Study 10:-)

১. পড়ে, খোঁজে / খুঁজে, বন্ধ করে, শুনে, উঠে, চলে, লেখে, কহে, বসে, ছাপে
1. pare, kho[^]je / khu[^]je, bandha kare, shune, uthe, cale, lekhe, kahe,
base, chaape

(Study 10:-)

২. এসে, এনে, ডেকে, মেরে, কেটে, থেকে, থেমে, জেগে, কেঁদে, রেখে, বেঁচে, ভেঁজে
2. ese, ene, deke, mere, keteu, theke, theme, jege, ke[^]de, rekhe,
be[^]ce, bhe[^]n¹ge

(Study 11:-)

৩. ছোঁয়ে, হয়ে, শুয়ে, লয়ে, পেয়ে, খেয়ে, গয়ে, চেয়ে
3. cho[^]ye, haye, shuye, laye, peye, kheye, geye, ceye

(Study 12:-)

৪. পালিয়ে, ঘুমিয়ে, বেড়িয়ে, জড়িয়ে, লুকিয়ে, চেঁচিয়ে, ভিজিয়ে, ছড়িয়ে, দাঁড়িয়ে
4. paaliye, ghumiye, beriye, jariye, lukiye, ce[^]ciye, bhijiye, chariye,
daa[^]riye

(Study 13:-)

৫. চালিয়ে, করিয়ে, পাঠিয়ে, দেখিয়ে, শিখিয়ে, পড়িয়ে, ঘুরিয়ে, জাগিয়ে, জানিয়ে
5. caaliye, kariye, paathiye, dekhiye, shikhiye, pariye, ghuriye,
jaagiye, jaaniye

ANSWERS TO EXERCISE 45.3

1. read, found, closed, heard, risen, moved, written, told, sat,
pressed
2. come, brought, called, died, cut, stayed, stopped, awoken, wept,
put [/ kept], survived, broken
3. touched, been, lain, brought, got/received, eaten, sung, wanted

4. fled, slept, walked about, involved, hidden, cried out, wetted [/ soaked], strewn, stood [/ been standing]
5. driven, caused to be done, sent, shown, taught, taught [/ caused to read], spun [/ turned around], awakened, made known

EXERCISE 45.4

Translate the Past Participles in *Exercise 45.2* into Chalito style Bengali. (Use *Grammar 45.1 Section 2* and the relevant study.)

ANSWERS TO EXERCISE 45.4

১. বসে, বলে, দেখে, খুলা, কহে, বুঝে, লিখে, গ্রহণ করে, দাবি করে
base, bale, dekhe, khule, kahe, bujhe, likhe, grahan kare, daabi kare
২. এসে, বেঁচে, ছেড়ে, বেঁধে, ভেঙ্গে, নেচে, ধেক্কে, মেরে, জেনে, হেসে
ese, be^ce, chere, be^dhe, bhen'ge, nece, dhekke, mere, jene, hese
৩. লয়ে, হয়ে, ছোঁয়ে [/ ছুঁয়ে]
laye, haye, cho^ye [/ chu^ye]
৪. পেয়ে, চেয়ে, খেয়ে, গেয়ে
peye, ceye, khey, geye
৫. পিটিয়ে, চাঁচিয়ে, পালিয়ে, ঘুমিয়ে, দাঁড়িয়ে, ছড়িয়ে
pitiye, ce^ciye, paaliye, ghumiye, daa^riye, chariye
৬. বানিয়ে, পাঠিয়ে, দেখিয়ে, জাগিয়ে, করিয়ে, ফেরিয়ে
baaniye, paathiye, dekhiye, jaagiye, kariye, pheriye